



2026/359

2026.2.19.

AZ EU-TÖRÖKORSZÁG VEGYES BIZOTTSÁG 1/2025 HATÁROZATA

(2025. december 22.)

az Európai Szén- és Acélközösség és a Török Köztársaság közötti, az Európai Szén- és Acélközösséget létrehozó szerződés hatálya alá tartozó termékek kereskedelméről szóló megállapodásnak a „származó termék” fogalmának meghatározásáról és az igazgatási együttműködés módszereiről szóló 1. jegyzőkönyve felváltásával történő módosításáról [2026/359]

Az EU-TÖRÖKORSZÁG VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Szén- és Acélközösség és a Török Köztársaság közötti, az Európai Szén- és Acélközösséget létrehozó szerződés hatálya alá tartozó termékek kereskedelméről szóló megállapodásra ⁽¹⁾ és különösen a „származó termék” fogalmának meghatározásáról és az igazgatási együttműködés módszereiről szóló 1. jegyzőkönyvének 39. cikkére,

mivel:

- (1) Az Európai Szén- és Acélközösség és a Török Köztársaság közötti, az Európai Szén- és Acélközösséget létrehozó szerződés hatálya alá tartozó termékek kereskedelméről szóló megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) 6. cikkének (2) bekezdése a megállapodás 1. jegyzőkönyvére (a továbbiakban: az eredeti 1. jegyzőkönyv) hivatkozik, amely megállapítja a származási szabályokat.
- (2) Az Európai Szén- és Acélközösség és a Török Köztársaság közötti, az Európai Szén- és Acélközösséget létrehozó szerződés hatálya alá tartozó termékek kereskedelméről szóló megállapodással létrehozott vegyes bizottság 1/2009 határozata ⁽²⁾ az eredeti 1. jegyzőkönyvet egy új jegyzőkönyvvel (a továbbiakban: az 1. jegyzőkönyv) váltotta fel.
- (3) Az 1. jegyzőkönyv 39. cikke úgy rendelkezik, hogy a megállapodás 14. cikke által létrehozott vegyes bizottság (a továbbiakban: a vegyes bizottság) határozhat az 1. jegyzőkönyv rendelkezéseinek módosításáról.
- (4) A pán-euromediterrán preferenciális származási szabályokról szóló regionális egyezmény ⁽³⁾ (a továbbiakban: az egyezmény) célja, hogy a származási szabályok meglévő, az egyezmény szerződő felei között kötött bilaterális szabadkereskedelmi megállapodásokban létrehozott bilaterális rendszereit az említett bilaterális megállapodásokban meghatározott elvek sérelme nélkül egyetlen multilaterális keretbe foglalja.
- (5) Az Unió és a Török Köztársaság (a továbbiakban: Törökország) 2011. június 15-én, illetve 2011. november 4-én írta alá az egyezményt.
- (6) Az Unió és Törökország 2012. március 26-án, illetve 2013. december 4-én helyezte letétbe elfogadási okiratát az egyezmény letéteményesénél. Következésképpen, az egyezmény 10. cikke (3) bekezdésével összhangban az egyezmény az Unió és Törökország tekintetében 2012. május 1-jén, illetve 2014. február 1-jén lépett hatályba.
- (7) Az egyezményt a pán-euromediterrán preferenciális származási szabályokról szóló regionális egyezménnyel létrehozott vegyes bizottság 1/2023 határozata ⁽⁴⁾ módosította.
- (8) Az 1. jegyzőkönyvet ezért fel kell váltani egy új jegyzőkönyvvel, amely az egyezményre való dinamikus hivatkozást tartalmaz annak érdekében, hogy az mindig az egyezmény legújabb hatályos változatára hivatkozzon,

⁽¹⁾ HL L 227., 1996.9.7., 3. o.

⁽²⁾ A Vegyes Bizottság 1/2009 határozata az Európai Szén- és Acélközösség és a Török Köztársaság közötti, az Európai Szén- és Acélközösséget létrehozó szerződés hatálya alá tartozó termékek kereskedelméről szóló 2009. február 24-i megállapodás 1. jegyzőkönyvének módosításáról (HL L 143., 2009.6.6., 1. o.).

⁽³⁾ HL L 54., 2013.2.26., 4. o.

⁽⁴⁾ A pán-euromediterrán preferenciális származási szabályokról szóló regionális egyezménnyel létrehozott vegyes bizottság 1/2023 határozata (2023. december 7.) a pán-euromediterrán preferenciális származási szabályokról szóló regionális egyezmény módosításáról (HL L, 2024/390, 2024.2.19., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/390/oj>).

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Szén- és Acélközösség és a Török Köztársaság közötti, az Európai Szén- és Acélközösséget létrehozó szerződés hatálya alá tartozó termékek kereskedelméről szóló megállapodáshoz csatolt, a „származó termék” fogalmának meghatározásáról és az igazgatási együttműködés módszereiről szóló 1. jegyzőkönyv helyébe az e határozat mellékletében foglalt szöveg lép.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Ezt a határozatot a felek által egymásnak diplomáciai úton továbbított, a belső eljárásaik teljesítéséről szóló tájékoztatást tartalmazó írásbeli értesítések közül az utolsó kézhezvételének napját követő első hónap első napjától kell alkalmazni.

Kelt Brüsszelben, 2025. december 22.

a vegyes bizottság részéről
az elnök
Léon DELVAUX

MELLÉKLET

„1. JEGYZŐKÖNYV

A »SZÁRMAZÓ TERMÉK« FOGALMÁNAK MEGHATÁROZÁSÁRÓL ÉS AZ IGAZGATÁSI EGYÜTTMŰKÖDÉS MÓDSZEREIRŐL

1. cikk

Származási szabályok

1. A megállapodás végrehajtása céljából a pán-euromediterrán preferenciális származási szabályokról szóló regionális egyezmény⁽¹⁾ (a továbbiakban: az egyezmény) legutóbb módosított és az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett változatának I. függeléke, valamint II. függelékének vonatkozó rendelkezései alkalmazandók.
2. Az egyezmény I. függelékében és II. függelékének vonatkozó rendelkezéseiben szereplő »releváns megállapodás« kifejezésre való hivatkozásokat az e megállapodásra történő hivatkozásként kell értelmezni.

2. cikk

A viták rendezése

1. Amennyiben az egyezmény I. függelékének 34. és a 35. cikke szerinti ellenőrzési eljárásokkal kapcsolatban olyan viták merülnek fel, amelyeket nem lehet rendezni az ellenőrzést kérő vámhatóságok és az ezen ellenőrzés végrehajtásáért felelős vámhatóságok között, ezeket a vitákat a vegyes bizottság elé kell terjeszteni.
2. Az importőr és az importáló ország vámhatóságai közötti vitarendezésre vonatkozóan minden esetben az említett ország jogszabályai az irányadók.

3. cikk

A jegyzőkönyv módosításai

A vegyes bizottság határozhat e jegyzőkönyv rendelkezéseinek módosításáról.

4. cikk

Az egyezmény felmondása

1. Amennyiben akár az Európai Közösség, akár Törökország írásban értesíti az egyezmény letéteményesét arról, hogy az egyezmény 9. cikke értelmében fel kívánja mondani az egyezményt, az Európai Közösség és Törökország a megállapodás végrehajtása érdekében azonnal megkezdi a származási szabályokról folyó tárgyalások megkezdésére irányuló saját eljárásaikat.
2. Az e tárgyalások eredményeképpen megállapított új származási szabályok hatálybalépéséig a megállapodás tekintetében továbbra is az egyezmény I. függelékében és adott esetben II. függelékének vonatkozó rendelkezéseiben előírt, a felmondás időpontjában hatályos származási szabályok alkalmazandók. Mindazonáltal az egyezmény I. függelékében és adott esetben II. függelékének vonatkozó rendelkezéseiben előírt származási szabályok a felmondás időpontjától kezdve kizárólag az Európai Közösség és Törökország közötti kétoldalú kumulációt lehetővé tevő rendelkezésekként értelmezendők.”

⁽¹⁾ HL L 54., 2013.2.26., 4. o.